



## Réemploi et enrichissement du vocabulaire dans le livre de la 2<sup>ème</sup> année secondaire. “ Club ados plus2”

Noms des étudiantes de la 4<sup>ème</sup> année :

1-Aml Ahmed 2-Aya Ashour 3-Habiba Sayed 4-Monaz Magdy 5-Nada Mohamed 6-Nada Mahmoud

Programme: Licence des Lettres et de Pédagogie

Sous la direction de: Dr/Laila Naguib Mourad Mostafa

Maître-assistante / Université d'Ain Chams/Faculté de Pédagogie Spécialisée en littérature Française 2024

Université Ain shams, Faculté d'Education, Programme Français

### Résumé

Notre travail dans la présente recherche est basée sur l'enrichissement du vocabulaire à travers des mots pris des quatre unités du livre “Club Ados plus 2” livre de la 2<sup>ème</sup> année secondaire.

Nous allons donner une simple définition du vocabulaire et nous allons parler des théories de l'apprentissage et de quelques études faites sur le vocabulaire. Nous allons aussi montrer les différents moyens de l'enseignement du vocabulaire.

Nous allons travailler sur les quatre unités du livre tout en se servant des illustrations convenables pour faciliter la tâche assez difficile de l'acquisition de nouveaux mots de vocabulaire.

Nous allons mettre à la fin de chaque unité des exercices variés pour s'assurer de la compréhension des élèves des nouveaux mots du vocabulaire.

Nous allons suivre le niveau de ces élèves en utilisant les examens pré/post après chaque unité et nous allons faire un sondage de leur part sur l'utilité de cette méthode pour l'apprentissage rapide de nouveaux mots de vocabulaire.

### Les mots clés :

- enrichir
- Vocabulaire
- Bandes dessinées
- réemploi
- image

### 1. Introduction

Le livre de la 2<sup>ème</sup> année secondaire est bien organisé mais il y manque d'annoncer aux élèves que le mot acquiert son importance de sa présence dans la phrase ou bien dans le contexte.

.....  
.....

## 2. Le cadre théorique

“Ensemble des mots employés par une personne”(Larousse,P.,1863 p.2019) “Le vocabulaire est l'ensemble des mots que connaît un individu et dont il peut disposer pour entrer en communication avec autrui”(Raynal,L ,2005,p.1449)

C'est l'un des moyens d'apprentissage d'une langue; il est l'étude des mots et des expressions dont a besoin l'apprenant pour exprimer ses idées dans son milieu social. Posséder un grand nombre de mots de vocabulaire permet de s'exprimer plus clairement et ainsi de se faire comprendre.

les genres du vocabulaire

### Les trois niveaux de langage

Langage “ courant”:est utilisé dans notre vie à l'oral et à l'écrit.

Langage” familier” :est utilisé avec des personnes qui nous sont familières. Langage “ soutenu” utilisé à l'écrit.

### La différence entre le vocabulaire et le lexique

Le vocabulaire est un sous-ensemble du lexique:il est limité à l'ensemble des mots dont possède un individu. Un lexique est un ensemble de mots spécialisés Il existe aussi le vocabulaire “actif”(ensemble des mots qu'on utilise à l'oral et à l'écrit) et le vocabulaire “passif”(ensemble de mots que l'on comprend)

### Les théories de l'apprentissage:

1-Le “ **béhaviorisme**” Cette théorie se concentre sur la méthode de l'apprentissage des apprenants.Elle affirme l'importance de l'environnement sur l'apprentissage de l'individu.

2-“**Le cognitisme**” Cette théorie se concentre sur le fait de savoir les opérations internes et les connexions pendant l'apprentissage.Selon cette théorie les apprenants doivent participer d'une manière active dans l'acte de l'apprentissage.

Nous allons essayer de donner au mot plusieurs sens mais pas les tous. On va se servir des images convenables pour faciliter cette tâche.

Notre référence essentielle pour réaliser cette tâche est le dictionnaire “Larousse lexis”. Nous nous référons aussi aux sites électroniques pour simplifier autant que possible les sens des mots parfois difficiles dans le dictionnaire pour les élèves du cycle secondaire.

Notre travail est divisé en cinq chapitres. Dans le premier chapitre,nous allons essayer de donner une définition du vocabulaire en général.Nous allons donner un bref aperçu sur les théories d'apprentissage et sur quelques études faites concernant l'apprentissage et l'enseignement du vocabulaire. Nous allons aussi parler des meilleurs moyens pour enseigner le vocabulaire.

Nous adopterons l'utilisation des images espérant de nous aider à savoir le sens des mots d'une façon rapide sans recours à la traduction du dictionnaire.

En général, le livre “Club ados plus 2” est divisé en quatre unités. Nous allons faire la traduction de plusieurs mots de chaque unité de manière à présenter la réutilisation des mots ,des verbes et des prépositions.

Ensuite, nous allons savoir si les élèves vont maîtriser les nouveaux sens de ces mots outre mis dans le livre scolaire à travers des exercices variés.

Nous effectuerons un test et un retest sur les élèves de la 2ème année secondaire après chaque unité ( avant leur connaissance des sens de ces mots et après) pour les suivre graduellement.

Nous allons interpréter les résultats de ces tests afin de savoir la progression de ces élèves dans l'apprentissage des nouveaux mots du vocabulaire. Nous présenterons ces résultats à travers des tableaux et des schémas statistiques. Nous ferons aussi un sondage pour savoir le degré de la satisfaction de ces élèves de cette méthode d'apprentissage du vocabulaire.

.....  
.....  
.....

**2-Etude de Sessouma ,A, (2021)**  
 “L’enseignement /apprentissage du vocabulaire de la langue seconde à l’école ”  
 A cause du niveau médiocre des élèves d’écoles bilingues,la chercheuse a fait cette étude pour savoir les défaillances de l’apprentissage du vocabulaire sur les deux plans pédagogique et didactique. Le but principal de cette étude est de savoir les difficultés qui entravent l’enseignement et l’apprentissage du vocabulaire chez ces élèves. Elle a examiné les leçons pratiques du vocabulaire et a proposé des recommandations pour améliorer l’enseignement du vocabulaire.

**3-Etude de Dominic, A.(2012)** “*Portrait des erreurs lexicales d’élèves de 3ème secondaire en production écrite et proposition de pistes didactiques*”  
 Cette étude consiste en une analyse des fautes du vocabulaire dans 300 textes d’élèves francophones de 3 ème secondaire. Parmi les résultats de cette étude:  
 a-le fait de classifier les fautes du lexique demeure une opération difficile.  
 b-Il faut comprendre profondément la fonction du lexique avant d’analyser ses problèmes.

**4-L’étude faite par Tage Eldine,M, (2013)** : “*Programme basé sur l’apprentissage inversé d’après le youtube pour améliorer la production orale en situation de communication en Français*” Cette étude a été appliquée sur les élèves de la 2ème année du cycle secondaire.Le résultat a assuré l’utilité de ce programme sur l’amélioration de l’expression orale chez les élèves.

#### Les différents moyens de l’enseigement du vocabulaire :

1-L’association visuelle : Reliez chaque mot à une image pour que les élèves se souviennent plus facilement du mot en pensant à l’image convenable.

2-Encourager les élèves à écouter et à regarder des clips vidéo et des chansons pour améliorer la prononciation et la compréhension.

3-Profiter de la technologie pour rendre l’apprentissage du vocabulaire plus agréable.

3-“**Le constructivisme**” Cette théorie dépend sur le pouvoir actif des individus de construire leurs connaissances.Les apprenants doivent faire un lien entre les connaissances stockées et celles de l’extérieur.

4-La théorie “**socio -constructivisme**” Les idées de cette théorie ressemblent à celles de “constructivisme”en y ajoutant le côté social à l’apprentissage.

5-“**Le connectivisme**” Cette théorie montre le rôle des technologies dans la création de nouvelles chances d’apprentissage.”Les réseaux sociaux” , “web”, “youtube”...etc permettent l’apprentissage et le partage des informations.

#### Les mots- clés de la théorie du développement du vocabulaire

1. Acquérir et élargir le vocabulaire .
2. Importance du milieu social : Les élèves apprennent de nouveaux mots en parlant avec leurs parents, leurs amis etc.
3. Motivation : Les élèves apprennent mieux quand ils sont motivés à l’aide des activités amusantes et des jeux de mots .

#### Quelques études générales faites sur l’enseignement/apprentissage du vocabulaire

Dans le livre “Annette,M,et Rosanne,C/Apprentissage du vocabulaire d’une langue étrangère:le stade de la dénomination ,2006)

1- Une étude dans ce livre est faite sur des apprenants qui n’ont aucune connaissance des langues étrangères et d’autres qui en ont des informations précédentes. Le sujet de cette étude était de suivre les résultats de l’apprentissage de ces apprenants qui ont des connaissances emmagasinées dans leurs mémoires pendant une longue durée et d’autres pendant une courte durée. Le résultat était une différence remarquable dans l’apprentissage entre les deux groupes parce que l’enseignement du vocabulaire n’est pas une opération rapide mais c’est un processus durable.

b-l'apprentissage des mots de vocabulaire est un processus continu et ne se limite pas à un âge précis.

**Les outils :**

Nous allons utiliser les instruments suivants pour nous aider à réaliser nos buts

**Premièrement**

-Deux pré/post examens après chaque unité du livre de la 2ème année secondaire:  
un examen pour évaluer le niveau des élèves avant l'explication des sens des mots et un autre après l'avoir fait ce qui nous donne l'occasion de mesurer l'utilité de notre recherche.

**Deuxièmement**

-Un sondage permettant de savoir les avis des élèves sur cette méthode pour faciliter l'apprentissage de nouveaux mots de vocabulaire.

**Troisièmement**

-des tableaux et des schémas statistiques montrant les différents avis des élèves sur l'application de cette méthode ,De même ces schémas vont nous informer de la progression du niveau des élèves à travers les différentes unités.

**-Hypothèses :**

a-Y a-t-il des différences entre les moyennes des notes des élèves de la 2ème année secondaire au pré/post examen en faveur du post?  
b-ya-t-il des différences entre les moyennes des notes de ces élèves à la première unité et à la dernière?

**Unité 1 « LE CLUB DES CITADINS » [ Club ados plus 2,p.10]**

**Des mots ayant plusieurs sens dans la première leçon**

<p>1-La circulation sanguine est très importante pour assurer l'échange continu du sang au niveau des organes.</p>		<p>« La circulation » [Club ados,p ,14] [Larousse p.349]</p>
--	---	--

4-La collaboration entre les élèves:l'échange des idées,le pratique du vocabulaire en groupe vont certainement contribuer à un apprentissage utile du vocabulaire.

5-Faire un lien entre le vocabulaire et la vie en se référant à des situations de la vie d'une manière séduisante.

6-Encourager les élèves à répondre à des exercices tels que les puzzles et les mots croisés.Cela va certainement les aider à la mémorisation de ces mots.

7-La lecture des histoires intéressantes peut les aider à acquérir de nouveaux mots.

8-Encourager les élèves à faire des conversations qui les aident à utiliser le vocabulaire pour exprimer leurs idées dans la vie.

Nous optons pour l'utilisation des images correspondantes aux mots et l'entraînement à travers des exercices variés pour enrichir le vocabulaire des élèves.

.....  
.....  
.....  
.....

**3. La méthodologie et les outils de recherche**

**La délimitation**



Cette recherche se limite aux élèves de la 2ème année secondaire de l'école gouvernementale qui étudient la langue française comme deuxième langue étrangère .



**Les buts**

- Changer l'idée ancienne chez les élèves du cycle secondaire de l'idée unique du sens.
- faciliter l'étude de nouveaux mots à l'aide de l'emploi des illustrations.
- Enrichir la connaissance des élèves par de nouveaux mots de vocabulaire.
- exprimer correctement leurs idées en langue française.



**L'efficacité**



a-l'enrichissement du vocabulaire des élèves du cycle secondaire et par suite l'enseignement de la langue.



<p>« Un lieu » [Club ados,p.16] [Larousse,p.1047]</p>	<p>1-un <b>endroit</b>: <b>le lieu</b> de l'école est loin de notre maison.</p>  <p>2-avoir lieu: La fête <b>a lieu</b> chez moi.</p> 
---	--

<p>2-Action de <b>se transporter</b> d'un lieu a l'autre. <b>La circulation</b> est pleine de monde.</p>  <p>3- La <b>circulation monétaire</b>: c'est la circulation de l'argent <b>La circulation monétaire</b> est très importante pour le développement de l'économie.</p> 	
---	--




**Des verbes ayant plusieurs sens :**

<p>V. « traverser » [Club ados,p.22] [Larousse,p.1929]</p>	<p>1-<b>passer d'un endroit à l'autre</b> : Les hommes <b>traversent</b> la rue.</p>  <p>2- <b>traverser une période difficile</b>: Mon ami <b>traverse</b> une crise.</p> 
--	---



<p>1-<b>feu de circulation</b> : <b>La couleur du feu guide les</b> conducteurs de voitures.</p>  <p>2-<b>source de chaleur</b> : Il faut éteindre le feu de la cheminée avant de dormir.</p> 	<p>« Un feu » [Club ados,p.14] [Larousse,p.739]</p>
---	---






<p>1- <b>concerne un lieu</b> : Les pyramides se trouvent à <b>une position</b> élevée.</p>  <p>2 – <b>concerne une personne</b> : Mon père obtient <b>une position de leader</b> dans son travail.</p> 	<p>« Une position » [Club ados,p.17] [Larousse,p.1464]</p>
--	--

## Des prépositions différentes ayant le même sens :




« Entre » : [Club ados,p.19] = Au milieu de :	La voiture est <b>entre</b> des vélos. 
Sur : = Au-dessus de :	La voiture est <b>sur</b> le pont. 
Sous : = Au-dessous de :	La voiture est <b>sous</b> le pont. 




## Des mots ayant plusieurs sens dans la troisième leçon



« Un café » [Club ados,p.16] [Larousse,p.250]	1- une boisson : Chaque matin, Je bois <b>du</b> <b>café</b> . 
	2- un lieu : <b>Je rencontre mes</b> <b>amis dans un café</b> 

V. « Tourner » [Club ados,p.20] [Larousse,p.1907]	1- <b>ma mère tourne</b> la salade. 
	2- Ahmed <b>tourne</b> la clé de la porte. 
V. « Passer » [Club ados,p.17] [Larousse,p.1347]	3- <b>Je tourne</b> les pages d'un livre. 
	4- Le vin lui <b>tourne</b> la tête. 
	1- <b>aller</b> d'un lieu à un <b>autre</b> : Elle <b>pass</b> e la rue rapidement 
	2- <b>dépenser du</b> <b>temps</b> : je préfère <b>passer</b> les vacances chez ma grande mère. 

**Des mots ayant plusieurs sens dans la deuxième leçon :**

<p>« Un avocat » [Club ados,p18] [Larousse,p.146]</p>	<p>1- un fruit : je n'aime pas le fruit de l'<b>avocat</b>.</p>  <p>2- une profession : Mon frère est un <b>avocat</b>.</p> 
<p>« Patient » [Larousse, p.1353]</p>	<p>1-Adj : <b>endurant</b> Mon grand-père est <b>patient</b> face aux problèmes de la vie.</p>  <p>2- Nom : <b>malade</b> Il y a beaucoup de <b>patients</b> dans l'hôpital.</p> 
<p>Les synonymes du verbe « faire »  [Larousse, p720]</p>	<p>« Bâtir » : -L'ingénieur <b>bâtit</b> une nouvelle maison</p> 

<p>« Un parc » [Club ados,p.16] [Larousse,p.1332]</p>	 <p>1- un garage :</p> <p>-<b>Mon</b> père gare sa voiture <b>dans le parc</b>.</p>  <p>2- un jardin : -<b>Le parc</b> est un endroit pour se promener.</p>
<p>« Une gare » [Club ados,p.16] [Larousse,p.817]</p>	<p>1- un lieu : Ma mère va à la gare pour prendre le train de sept heures.</p>  <p>2- une transition dans la vie : Ma soeur commence une nouvelle gare de sa vie.</p>

<p>Des expressions avec le verbe « faire »</p> <p>[Larousse, 720]</p>	<p>- écrire : cet écrivain fait un livre.</p>	
	<p>2-Ahmed fait malade pour ne pas aller à l'école.</p>	
	<p>3-Mon frère a 6 ans : Il fait grand pour son âge.</p>	

### Exercices variés

#### I) Choisissez la bonne réponse :

- 1-Mon frère doit aller .....pour aller à Alexandrie.  
a-au club    b-à la ville  
c-au restaurant    d-à la gare
- 2- L'expression "faire un livre" signifie.....  
a-Écrire un livre    b-fabriquer un livre  
c-lire un livre    d-colorer un livre
- 3-Ma mère .....le dîner.  
a- prépare    b-travaille  
c-lit    d- dort
- 4-Les piétons.....la rue.  
a-ordonnent    b-traversent  
c-tournent    d-se trouvent
- 5-.....de notre maison est loin du club.  
a-le piéton    b-le feu  
c-la clé    d-le lieu

	<p>« Composer » : -Elle <b>compose</b> une belle mélodie .</p> 
	<p>« Confectionner » : -Le pâtissier <b>confectionne</b> un gâteau à la crème pour l'anniversaire.</p> 
	<p>« Préparer » : Ma mère <b>prépare</b> un bon repas pour la famille.</p>
	<p>« Former » : L'école doit <b>former</b> des individus leaders dans la société.</p> 
	<p>« Réaliser » : Les ingénieurs <b>réalisent</b> un plan pour construire un nouveau pont.</p> 



**3- Associez l'expression à l'image convenable :**

1- Tourner la salade



2- Tourner la clef



3- Le vin lui tourne la tête



4- Je vais à la gare pour prendre le train



**Unité 2 : “ LE CLUB DES PHOTOGRAPHES” [Club ados plus 2, p.24]**

**Des mots ayant plusieurs sens dans la première leçon :**

**“Le printemps” :**  
[Club ados, p.29]  
[Larousse, p.1499]

**1- Saison de l'année :**  
**- Au printemps, il fait beau et les fleurs poussent**



**2- Décrivez ces images avec des phrases simples en utilisant les mots suivants: ( client – avocat – le feu tricolore – l'hôpital – patient - gare )**

<p>.....</p>	<p>.....</p>
<p>.....</p>	<p>.....</p>
<p>.....</p>	<p>.....</p>




	<p><b>2- Imagination :</b>  <b>Le ciel de leur</b></p>  <p><b>imagination leur permet de rêver</b></p>
<p><b>“La mer”</b>  <b>[Club ados,p.28]</b>  <b>[Larousse,p.1141]</b></p>	<p><b>1- une partie de la nature :</b>  <b>Nous nageons dans la mer d’Alexandrie chaque été</b></p>  <p><b>2- la mer de la connaissance :</b>      La mer de la connaissance augmente par la lecture continue.</p> 
<p><b>“Le Volcan”</b>  <b>[Club ados,p.28]</b>  <b>[Larousse,p.2027]</b></p>	<p><b>1- une partie de la nature :</b>  <b>Le volcan est considéré parmi les catastrophes naturelles.</b></p> 



	<p><b>2- Un renouveau dans la vie personnelle :</b></p>  <p><b>Après des années pénibles, la carrière de Mona a connu un printemps</b></p>
<p><b>“L’automne”</b>  <b>[Club ados,p.29]</b>  <b>[Larousse,p.139]</b></p>	<p><b>1- Saison de l’année :</b>  <b>En automne,il fait mauvais et les feuilles des arbres tombent</b></p>  <p><b>2- évoquer le déclin d’une période :</b>  <b>Ma mère a trouvé la sagesse dans l’automne de sa vie</b></p> 
<p><b>“Le ciel”</b>  <b>[Club ados,p.29]</b>  <b>[Larousse,p.345]</b></p>	<p><b>1- Une partie de la nature :</b>  <b>La couleur du ciel est bleue.</b></p> 



	<p><b>3. Moment précis: Il est temps d'aller au lit.</b></p> 
<p><b>"Le début"</b> [Larousse,p.p.495 ]</p>	<p><b>1-Première partie :</b> <b>Le début du film</b> était mystérieux:il a attiré l'attention des spectateurs.</p>  <p><b>2-Le commencement de la journée :</b> Je me lève au commencement de la journée pour aller au travail.</p>  <p><b>3-Commencement d'une période :</b> Leur nouveau travail représente le début d'une nouvelle période .</p> 

**Des adjectifs ayant plusieurs sens :**



--	--

	<p><b>2- colère .:</b> <b>Mon frère</b> est en colère au degré qu'on a cru q' <b>un volcan a explosé en lui</b></p>  <p><b>3- Expression artistique:</b> Le <b>dernier roman</b> de cet écrivain est considéré comme un <b>volcan</b> de créativité</p> 
<p><b>"Le Temps"</b> [Club ados,p.29] [Larousse,p.1855]</p>	<p><b>Durée :</b> <b>J'ai passé un temps agréable avec mes amis.</b></p>  <p><b>2. Condition atmosphérique :</b> <b>En hiver.le temps</b> est très mauvais.le ciel est plein de nuages.</p> 

	<p><b>2. Attitude distante :</b> Je suis étonnée de son <b>accueil froid.</b></p>  <p><b>3. Conservation à basse température :</b></p> <p>Il faut mettre l'eau au réfrigérateur pour le garder <b>au froid.</b></p> 
<p><b>“Mauvaise”</b> [Club ados, p.34] [Larousse, p.1125]</p>	<p><b>1. Peu satisfaisant :</b> Mon amie a eu une <b>mauvaise expérience</b> dans ce restaurant.</p>  <p><b>2-Non conforme à la norme :</b> Mon frère a pris une <b>mauvaise décision.</b></p> 

<p><b>“Chaud”</b> [Club ados, p.36] [Larousse, p.321]</p>	<p><b>-Température haute :</b></p> <p>Il faut faire attention de ne pas être brûlé par le café chaud.</p>  <p><b>2. Passionné par quelque chose :</b> Mon frère n'est pas <b>chaud pour le travail.</b></p>  <p><b>3-Tendance :</b> Mona est très <b>chaude</b> pour la peinture</p> 
<p><b>“Froid”</b> [Club ados, p.36] [Larousse, p.p.797]</p>	<p><b>1. Température basse :</b> En hiver, il fait toujours <b>froid</b> et il y a de la pluie.</p> 

	<p><b>2-Carte de recharge</b>  <b>La carte de recharge est très importante pour pouvoir appeler la famille.</b></p> 
<p><b>"Position"</b>  <b>[Larousse,p.1464]</b></p>	<p><b>1-une position d'un lieu :</b>  <b>L'Égypte se</b></p>  <p><b>distingue toujours par sa position privilégiée parmi les pays arabes.</b></p> <p><b>2 –une position du travail :</b>  <b>Ma nouvelle position dans le travail me plait beaucoup.</b></p> 
<p><b>"La langue"</b>  <b>[Club ados,p.39]</b>  <b>[Larousse,p.1124]</b></p>	<p><b>1-Organe corporel :</b>  <b>La langue se trouve dans la bouche.</b></p> 

<p><b>"rouge"</b>  <b>[Club ados,p.24]</b>  <b>[Larousse,p.1665]</b></p>	<p><b>-Couleur:</b>  <b>La rose est de couleur rouge</b></p>  <p><b>2. En colère :</b>  <b>Elle se voit rouge, elle est très en colère</b></p> 
--	---

- **Des mots ayant plusieurs sens dans la deuxième leçon :**

<p><b>"La Carte"</b>  <b>[Club ados,p.34]</b>  <b>[Larousse,p.277]</b></p>	<p><b>1-Carte d'un pays :</b>  <b>On utilise la carte dans la leçon de la géographie.</b></p> 
--	---

	<p><b>2-Monnaie :</b> J'ai acheté ce stylo pour 2 livres.</p>  <p><b>3- Bord d'un objet :</b> J'ai l'habitude de s'asseoir sur le <b>livre</b> du canapé pour regarder la télévision.</p> 
--	--

- Des mots ayant plusieurs sens dans le troisième leçon :

<p><b>V. "Passer"</b> [Larousse,p.1347]</p>	<p><b>1-traverser:</b> L'eau <b>pass</b>e dans ce canal.</p>  <p><b>2-Aller quelque part pour un temps bref :</b> <b>Ahmed est pass</b>é à la maison hier.</p> 
---	---

	<p><b>2-Système linguistique :</b></p> <p><b>J'aime beaucoup la langue Française.</b></p> 
<p><b>"Le Capital"</b> [Club ados,p.39] [Larousse,p.267]</p>	<p><b>1-Le capital financier</b> de toutes les entreprises doit être grand.</p>  <p><b>2- Paris est considéré la capitale de la France.</b></p>  <p><b>3- Écris en lettres capitales en commençant la phrase.</b></p> 
<p><b>"Livre"</b> [Club ados,p.39] [Larousse,p.1058]</p>	<p><b>1-outil scolaire :</b> je lis un <b>livre</b> dans la bibliothèque.</p> 

**B- Décrivez l'image suivante avec une phrase qui explique le nouveau sens du mot : ( Position – Rouge – Froid – mer – carte-Livre)**

1-



.....

2-



.....

3-



.....

4-



.....

5-



.....

6-



.....

<p><b>"Toboggan"</b> [Club ados,p.32] [Larousse.p.1890]</p>	<p><b>1-Les enfants s'amuse toujours en descendant le toboggan.</b></p>  <p><b>2-L'économie est en danger, elle glisse sur un toboggan sans f</b></p> 
---	--

**Exercices variés :**

**Choisissez la bonne réponse :**

1- Ma soeur est en colère; On croit qu'un .....a explosé en elle.

- a-soleil                      b-volcan
- c-mer                         d-vent

2-Nous avons besoin d'une ..... de crédit pour pouvoir réserver à l'hôtel.

- A- carte                      b-feuille
- B- c-ticket                    d-photo

3-Les scientifiques plongent souvent dans la ..... des sciences.

- A- mur                        b-maire
- B- c-mer                      d-mère

4-Mon frère est promu à une nouvelle ..... au travail.






- A- position                    b-pose
- B- c-parc                      d-période

6- La première lettre de la phrase doit être écrite en.....

- a-petite                      b-capitale
- c-minuscule                 d-minimum

<p><b>“La tenue”</b> [Club ados,p.46] [Larousse,p.1862]</p>	<p><b>1-Vêtements::</b> <b>La tenue de ma soeur pour la fête était magnifique.</b></p>  <p><b>2-Comportement:</b> <b>La tenue de chaque élève en classe doit être exemplaire.</b></p>  <p><b>3-Solidité::</b> <b>La tenue de cette maison est solide.</b></p> 
<p><b>“Le Manche”</b> [Club ados,p.46] [Larousse,p.1095]</p>	<p><b>-Partie d'un vêtement :</b> <b>Le manche de cette chemise est courte.</b></p>  <p><b>2-Partie d'un instrument de musique :</b> <b>Le manche de la guitare est une partie essentielle de cet instrument</b></p> 

**D- Associez l'expression à l'image convenable :**

<p>1-Elle est fière parce que son métier a enfin connu un printemps.</p>	<p>A- </p>
<p>2-L'eau passe dans un canal. spécial</p>	<p>B- </p>
<p>3-Le café est très chaud</p>	<p>C- </p>
<p>4-J'ai passé un temps agréable avec mes amies.</p>	<p>D- </p>
<p>5-Je lis un livre intéressant</p>	<p>E- </p>





**Unité 3 : “ LE CLUB DES LOOKÉS”(Club Ados plus2,p.42]**





- Des mots ayant plusieurs sens dans la première leçon :**

--	--



	<p><b>4-Physique d'un objet :</b>  <b>Cette chaise est fabriquée en matière plastique pour la rendre légère.</b></p> 
<p><b>"Gourmande"</b>  [Club ados,p.47]  [Larousse,p.850]</p>	<p><b>1-Aimer beaucoup manger :</b> <b>Mona est très gourmande, elle aime beaucoup manger les chocolats."</b></p>  <p><b>2-Avide de quelque chose en grande quantité :</b>  <b>Les personnes gourmands de mystère aiment les romans policiers.</b></p>  <p><b>3-Excessif dans ses envies :</b> <b>Il est gourmand parce qu'il a voulu une augmentation de son salaire ."</b></p> 

	<p><b>3-Partie allongée d'une rivière :</b>  <b>Le manche du Mississippi est très renommé</b></p> 
<p><b>"Matière"</b>  [Club ados,p.56]  [Larousse,p.1121]</p>	<p><b>1-Substance physique:</b>  <b>Le bois est considéré comme une matière essentielle dans la fabrication des meubles.</b></p>  <p><b>2-Sujet d'étude::</b>  <b>J'aime beaucoup la physique comme matière scientifique.</b></p>  <p><b>3-Quantité de connaissances :</b>  <b>La matière du chapitre doit être révisée avant l'examen de demain.</b></p> 

	<p><b>2- Direct :</b>  <b>Mon frère obtient ses informations du travail de la source originale de l'entreprise.</b></p>  <p><b>3- Créatif :</b>  <b>L'ingénieur a présenté une idée originale pour exécuter le projet.</b></p> 
<p><b>"Prix"</b>  <b>[Larousse,p1500]</b></p>	<p><b>1- Récompense:</b>  <b>Ma soeur a obtenu un prix de son école en raison de sa réussite.</b></p>  <p><b>2- Fixer un prix :</b>  <b>Mon père a fixé le prix de sa voiture pour la vendre et en achète une autre.</b></p> 

<p><b>"Style"</b>  <b>[Larousse,p.1799]</b></p>	<p><b>1-Mode d'écriture ou d'expression :</b>  <b>Le style de cet écrivain est simple c'est pour cela que tous les lecteurs aiment lire ses romans.</b></p>  <p><b>2-Apparence personnelle :</b>  <b>Mon amie est connue par son style élégant dans le choix de ses vêtements.</b></p>  <p><b>3:Genre littéraire :</b>  <b>Le style du roman policier est mystérieux.</b></p> 
<p><b>"Original"</b>  <b>[Club ados,p.47]</b>  <b>[Larousse,p.1294]</b></p>	<p><b>1-Unique :</b>  <b>Mona est renommée par le style original de ses vêtements</b></p> 

	<p><b>2- Monnaie :</b> L'<b>argent</b> est très important pour acheter nos besoins.</p>  <p><b>4- Couleur :</b> la couleur <b>argent</b> de la voiture m'a beaucoup intéressée</p> 
<p><b>"Bague"</b> [Club ados,p.48] [Larousse,p.152]</p>	<p><b>1- Anneau :</b> Mes amies m'ont offert une belle <b>bague</b> en diamant le jour de mon anniversaire.</p>  <p><b>2- Cercle :</b> Les enfants tiennent les mains créant la forme de bague.</p>  <p><b>3- Instrument :</b> J'utilise souvent une <b>bague</b> afin de serrer les pages de mon carnet.</p> 

<ul style="list-style-type: none"> <li>Des mots ayant plusieurs sens dans la deuxième leçon :</li> </ul>	
<p><b>Corps :</b> [Larousse,p.431]</p>	<p><b>1- Organisme :</b> Le <b>corps</b> humain renferme plusieurs organes.</p>  <p><b>2- Corps de Métier:</b> Mon frère a choisi le <b>corps</b> médical comme métier.</p>  <p><b>3-Sélection :</b> Tu dois Choisir le <b>corps</b> de 3texte voulu.</p> 
<p><b>Argent</b> [Club ados,p.55] [Larousse,p.105]</p>	<p><b>1- Métal Précieux :</b> J'ai acheté un bijou en <b>argent</b>.</p> 

**“course”**  
[Larousse,p.452]

**1- achat : je préfère faire mes courses tôt le matin**



**2- Action de Courir : Chaque jour ,il fait sa course pour améliorer sa santé.**



**3- trajet : La course du projet nécessite l'effort de tout le monde.**



**-Signal Sonore : Mon téléphone émet une bague pour 4m'indiquer qu'il ya un appel .**



- Des mots ayant plusieurs sens dans le troisième leçon :

**“Déguisé “**  
[Club ados,p.49]  
[Larousse,p.510]

**1-Costume pour se cacher l'identité : les enfants se déguisent durant la fête d'Halloween.**



**2- Dissimulé : Les papillon se déguisent par ses ailes de manière à ressembler à des feuillages.**



**3-Transformé ou modifié : On a deguisé la classe en forêt pour présenter la pièce de théâtre.**



### Exercices variés

#### **A-Choisissez la bonne réponse :**

1- Chaque jour ,Mona commence sa.....tôt le matin.

- A. a-tenue            b-terre  
c-course            d- montre

2- .J' ai reçu une.....comme cadeau.




- A. -tenue            b-bureau  
c-bague            d-méthode

3-Nous avons besoin.....pour faire des courses

- a-des crayons    b-du corps  
c-de l'argent      d-de bagues

Unité 4 : “LE CLUB DES DÉCORATEURS” [Club ados plus 2, p. 56]






Des mots ayant plusieurs sens dans la première leçon :

<p>“Le couloir” [Club ados, p. 60] [Larousse, p. 44 4]</p>	<p>-Un corridor dans une maison : <b>Le couloir</b> relie les chambres de la maison.</p> 
	<p>2-Un espace entre des rangées de sièges : Au cinéma, les spectateurs se déplacent librement à travers le</p> 
	<p>couloir.</p>
	<p>3-Un espace entre deux lignes d'arbres : Pour aller à la forêt, il faut marcher le long couloir d'arbres.</p> 


4-Les professeurs de l'école ont offert.....à mon frère parce qu'il a obtenu de bonnes notes.

- a-un style      b-une matière
- c-une tenue    d- un prix

B- Associez l'expression à l'image convenable :

<p>1-Il fait sa course très tôt le matin</p>	<p>A-</p> 
<p>2-Mon père obtient l'information exacte de la source originale</p>	<p>B-</p> 
<p>3-Son conseil a été extraordinaire</p>	<p>C-</p> 
<p>4-Je vais mettre la television devant moi.</p>	<p>D-</p> 
<p>5-Mon frère a remporté le premier prix</p>	<p>E-</p> 


<p><b>Une chambre”</b> [Club ados,p.59] [Larousse,p.306]</p>	<p><b>1- Un espace délimité par des murs :</b> Les animaux se déplacent librement dans <b>leur chambre</b> au zoo.</p>  <p><b>2- Une pièce dans une maison utilisée pour dormir :</b> Je vais me coucher dans <b>ma chambre</b> chaque jour.</p> 
<p><b>“Un lit”</b> [Club ados,p.59] [Larousse,p.1056]</p>	<p><b>1- Un meuble utilisé pour dormir :</b> <b>Mon lit est confortable</b></p>  <p><b>2- Un Sol :</b> Mon père a planté les graines dans <b>le lit</b> de jardin.</p> 
<p><b>Un réveil</b> [Club ados,p.62] [Larousse,p.1640]</p>	<p><b>1- Un appareil utilisé pour se réveiller :</b> <b>Mon réveil</b> sonne à 6 heures tous les matins.</p> 

<p><b>“La vaisselle”</b> [Club ados,p.65] [Larousse,p.1973]</p>	<p><b>1- Les ustensiles de cuisine:</b> <b>Les assiettes et les verres font parties de la vaisselle.</b></p>  <p><b>2- L'action de nettoyer les ustensiles :</b> <b>Ma mère doit faire la vaisselle</b> après les repas.</p>  <p><b>3- La pratique de préparer des plats dans la cuisine :</b> Elle aime améliorer <b>sa vaisselle</b> .</p> 
<p><b>“une table”</b> [Club ados,p.62] [Larousse,p.182]</p>	<p><b>1- Un meuble avec une surface plane, :</b> <b>Nous mettons nos repas sur la table</b> .</p>  <p><b>2. Une liste de données organisées en colonnes :</b> <b>Nous dressons une table</b> des matières pour notre rapport .</p> 

**-“ Porter” : Mon frère porte un costume élégant.**



**- Mettre” : Je mets mes chaussures avant de sortir**



- Des mots ayant plusieurs sens dans la deuxième leçon :

**“Plus”[Larousse, p.1437]**

**1-addition :** "2 plus 2 égale quatre.



**2-Comparaison :** "Cette voiture est plus rapide que la mienne."



**3-Approfondissement :** Je comprend plus en étudiant



**2- Le fait de se réveiller :**  
**Mon réveil habituel est vers 7 heures du matin.**



**3- un événement marquant le début de quelque chose :**  
**La saison du printemps est un réveil de la nature.**



**4-Un rappel soudain :**  
**Le succès inattendu de mon frère représente un grand réveil pour lui.**











**Des mots différents ayant le même sens**

**-“S’habiller” : Je m’habille avant d’aller à l’école.**



**C-Choisissez des images qui décrivent les mots suivants.**

- 1-Le couloir(.....,.....)
- 2-la chambre(.....,.....)
- 3-le lit(.....,.....)
- 4-la table(.....,.....)
- 5-le réveil(.....)
- 6-le couloir(.....)
- 7-faire la vaisselle(.....)

<p>A-</p> 	<p>B-</p> 
<p>C-</p> 	<p>D-</p> 
<p>E-</p> 	<p>F-</p> 
<p>G-</p> 	<p>H-</p> 

**Exercices Variés**

**A- Choisissez la bonne réponse :**

1. La bicyclette est .....lente que la voiture.
  - a) plus                      b-petite
  - c-mois                      d-assez
  
2. Le lapin marche.....vite que la tortue
  - a- mois                      b-assez
  - c-plus                      d-moins
  
3. ....de la classe est très étroit pour faire passer les élèves entre les sièges.
  - a- la table                      b-le tableau
  - c-le couloir                      d-la chaise
  
- 4- Nous mangeons sur .....
  - a-la cuisine                      b-la table
  - c-la chambre                      d-la porte.
  
- 5-Ma mère fait la.....après chaque repas.
  - a-chambre                      b-décoration
  - c-vaisselle                      d-table

**4. Les résultats de la recherche**

Nous avons effectué un pré/post test après chaque unité du livre "Club ados plus 2" de la 2ème année secondaire . Nous sommes arrivés aux résultats suivants :



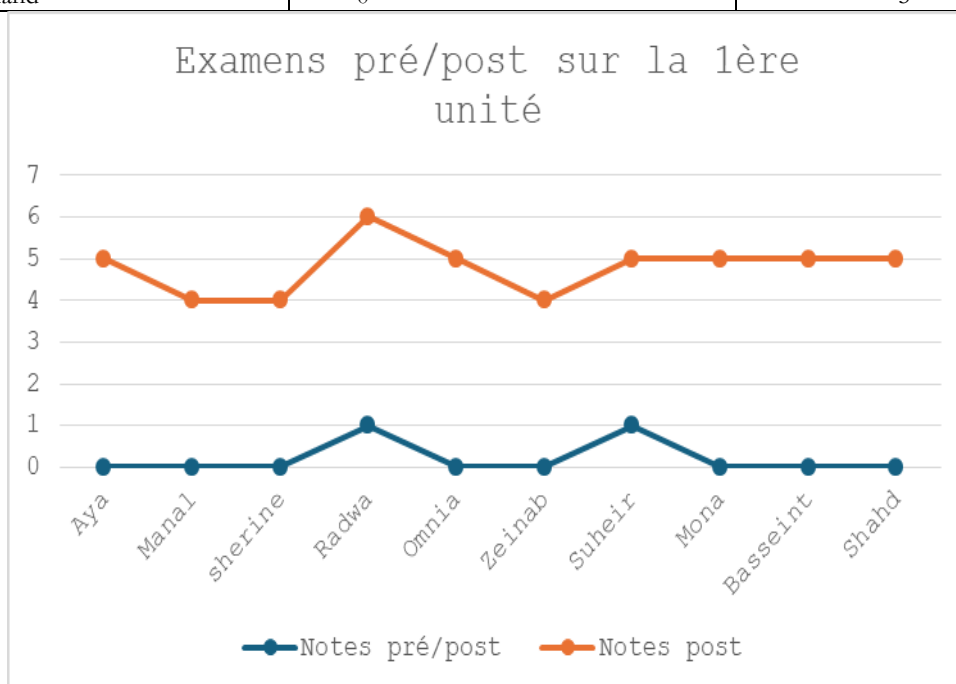
**Dans le post test** et en répétant les même exercices:6 élèves ont obtenu 5/ 3 ont obtenu 4/une seule a obtenu 6

**Dans le pré- test**,on a remarqué les résultats suivants:

Le résultat de 8 élèves a été nul et 2 ont obtenu 1.

Tableau 1 :

Les noms des élèves	Notes pré/post	Notes post
Aya	0/10	5/10
Manal	0	4
shérine	0	4
Radwa	1	6
Ommnia	0	5
Zeinab	0	4
Suheir	1	5
Mona	0	5
Basseint	0	5
Shahd	0	5



Dans la 2ème unité:

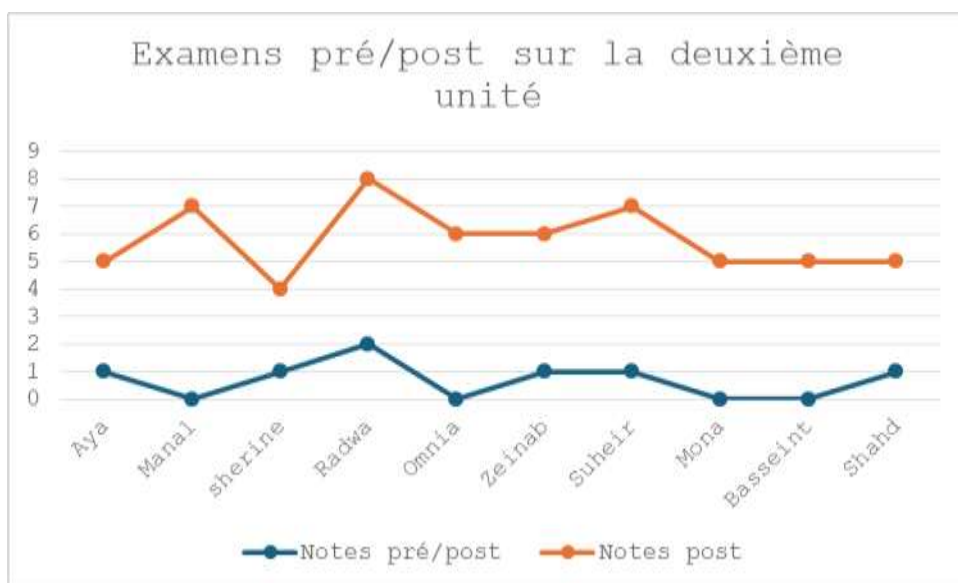
**Dans le pré-test:**

4 élèves ont obtenu 0 / 5 ont obtenu 1 /et une seule a obtenu 8.

**Dans le post-test:**

Une seule a obtenu 4/4ont obtenu 5/2ont obtenu 6/2ont obtenu 7 /une seule a obtenu 8

Les noms des élèves	Notes pré/post	Notes post
Aya	1/10	5/10
Manal	0	7
shérine	1	4
Radwa	2	8
Ommnia	0	6
Zeinab	1	6
Suheir	1	7
Mona	0	5
Basseint	0	5
Shahd	1	5



Dans la 3ème unité:

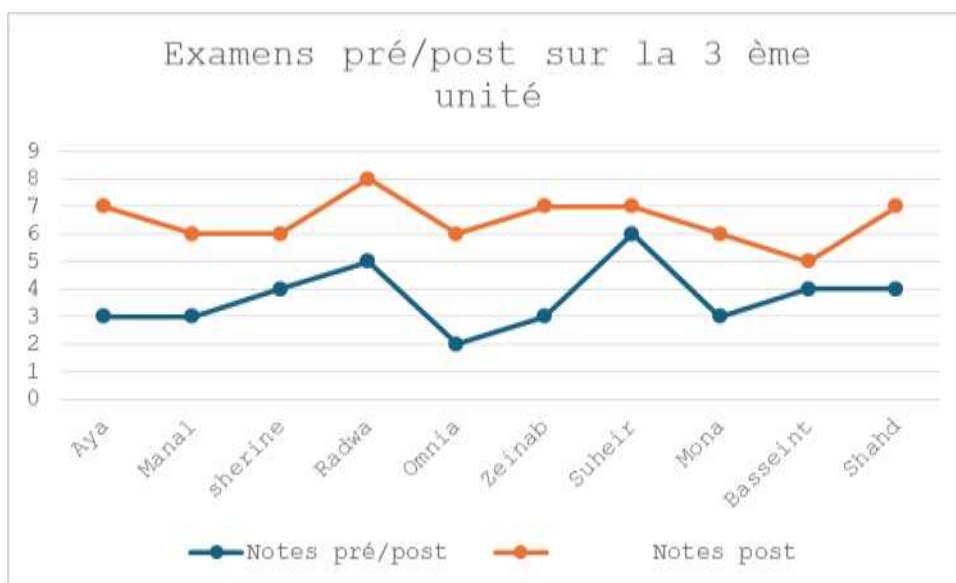
**Résultat du pré-test :**

Une seule élève a obtenu 2/4 ont obtenu 3/3 ont obtenu 4/une seule personne a obtenu 5/ 1 a obtenu 6.

**Résultat du post -test:**

Une a obtenu 5/4 ont obtenu 6/4 ont obtenu 7/une a obtenu 8

Les noms des élèves	Notes pré/post	Notes post
Aya	3/10	7/10
Manal	3	6
shérine	4	6
Radwa	5	8
Ommnia	2	6
Zeinab	3	7
Suheir	6	7
Mona	3	6
Basseint	4	5
Shahd	4	7



Dans la 4<sup>ème</sup> unité:

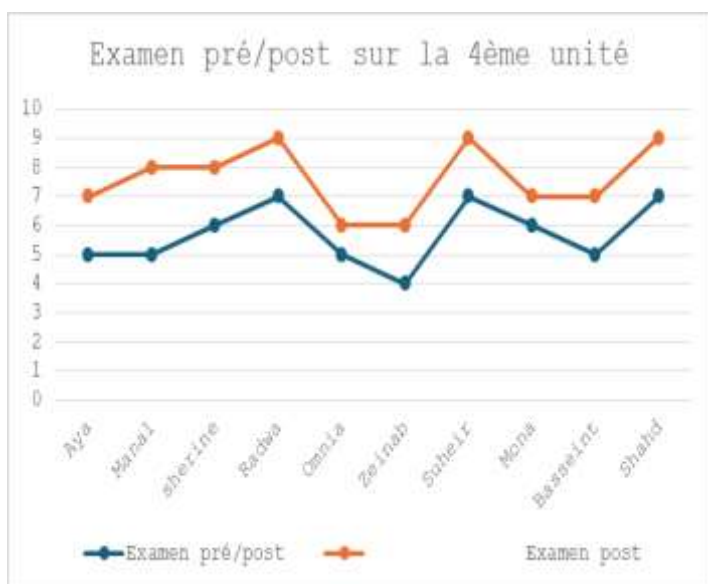
**Résultat du pré-test:**

Une a obtenu 4 / 4 ont obtenu 5 / 2 ont obtenu 6 / 3 ont obtenu 7.

**Résultat du post-test:**

2 ont obtenu 6 / 3 ont obtenu 7/ 2 ont obtenu 8/ 3 ont obtenu 9

Les noms des élèves	Examen pré/post	Examen post
Aya	5/10	7/10
Manal	5	8
shérine	6	8
Radwa	7	9
Omnia	5	6
Zeinab	4	6
Suheir	7	9
Mona	6	7
Basseint	5	7
Shahd	7	9



Nous concluons que le niveau des élèves s'est amélioré d'une unité à l'autre dans les pré tests et dans les post.-tests.

Dans la dernière unité ,on remarque que les notes des pré et post tests sont très proches ce qui montre que les élèves ont profité de cette méthode de l'enrichissement du vocabulaire .

que les élèves ont profité de cette méthode de l'enrichissement du vocabulaire.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## 6. La conclusion

A la fin de notre recherche, nous espérons avoir donné une nouvelle vision du livre de la 2<sup>ème</sup> année secondaire. Nous avons donné des définitions bien nettes du vocabulaire. Nous avons aussi parlé des théories de l'apprentissage et de quelques études faites sur le vocabulaire tout en précisant les principaux moyens de l'enseignement.

L'essentiel pour nous était de changer l'idée du sens unique du mot pour les élèves du cycle secondaire en général.

L'utilisation des images nous a beaucoup simplifié cette tâche. Aussi l'emploi des exercices variés nous a assuré de la compréhension des élèves des sens de chaque mot. Nous avons appliqué ces exercices sur les élèves de la 2<sup>ème</sup> année secondaire (pré/post)tests.

Nous avons trouvé que la plupart des élèves n'ont pas connu le sens de ces mots avant l'explication.

Leur niveau s'est complètement changé après l'explication et l'utilisation des images correspondant au sens.

Nous avons dessiné des schémas statistiques pour éclaircir en plus le niveau de ces élèves.

Nous avons observé que le niveau de ces élèves s'est amélioré d'une unité à l'autre et les schémas statistiques ont bien éclairci cela.

Nous avons fait **un sondage** pour connaître les avis des 10 élèves sur cette méthode de l'enrichissement de vocabulaire. La plupart de ces élèves ont montré leur satisfaction et peu d'entre elles ont été désaccord.

## 5. Interprétation des résultats

Nous avons effectué un pré/post test après chaque unité du livre "Club ados plus 2" de la 2<sup>ème</sup> année secondaire . Nous sommes arrivés aux résultats suivants:

### Dans la première unité,

Dans le pré- test, on a remarqué les résultats suivants; Le résultat de 8 élèves a été nul et 2 ont obtenu 1.

Dans le post test et en répétant les même exercices: 6 élèves ont obtenu 5/ 3 ont obtenu 4/une seule a obtenu 6

### Dans la 2<sup>ème</sup> unité:

Dans le pré-test:

4 élèves ont obtenu 0 /5 ont obtenu 1 /et une seule a obtenu 8.

Dans le post-test:

Une seule a obtenu 4/4 ont obtenu 5/2 ont obtenu 6/2 ont obtenu 7 /une seule a obtenu 8

### Dans la 3<sup>ème</sup> unité:

Résultat du pré-test :

Une seule élève a obtenu 2/4 ont obtenu 3/3 ont obtenu 4/une seule personne a obtenu 5/ 1 a obtenu 6.

Résultat du post -test:

Une a obtenu 5/4 ont obtenu 6/4 ont obtenu 7/une a obtenu 8

### Dans la 4<sup>ème</sup> unité:

Résultat du pré-test:

Une a obtenu 4 /4 ont obtenu 5 /2 ont obtenu 6 /3 ont obtenu 7.

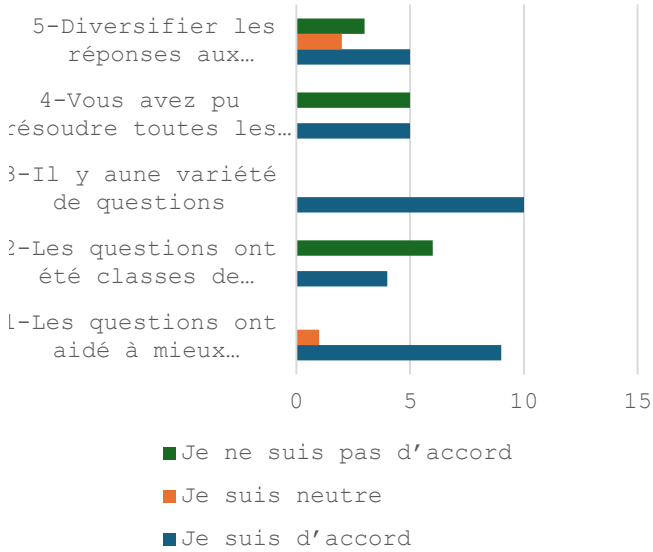
Résultat du post-test:

2 ont obtenu 6 / 3 ont obtenu 7/ 2 ont obtenu 8/ 3 ont obtenu 9

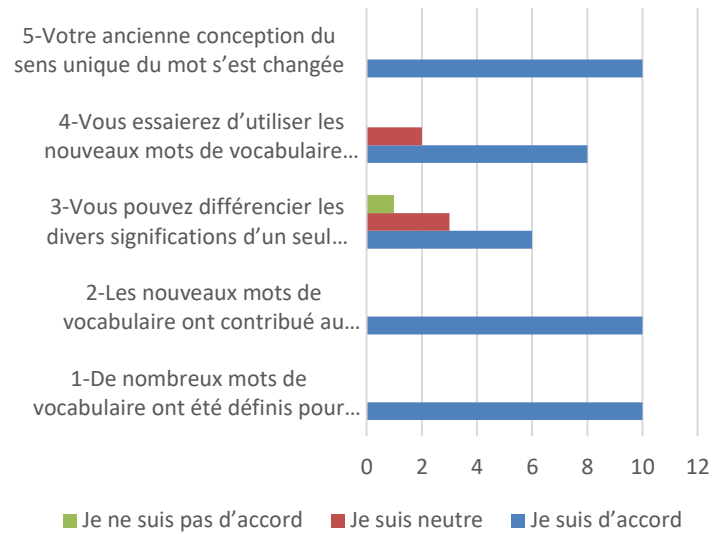
Nous concluons que le niveau des élèves s'est amélioré d'une unité à l'autre dans les pré tests et dans les post.-tests.

Dans la dernière unité ,on remarque que les notes des pré et post tests sont très proches ce qui montre

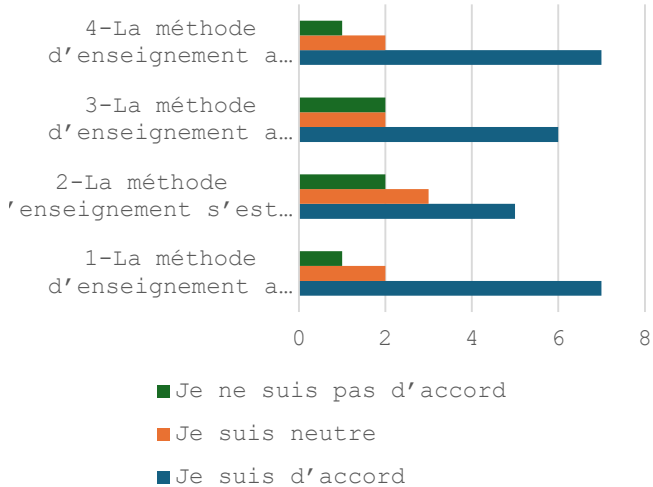
### Les questions



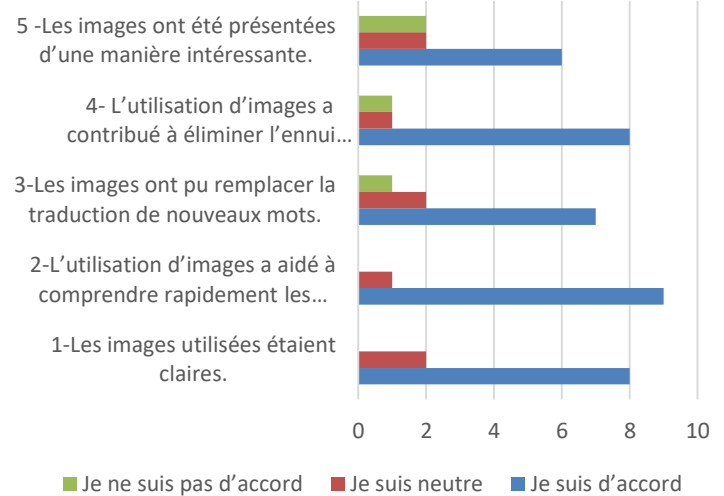
### Les mots de vocabulaire



### La méthode d'enseignement



### Relier le vocabulaire linguistique avec des images illustratives



#### Idées pour de nouvelles recherches

Pourquoi alors ne pas appliquer cette méthode de l'enseignement du vocabulaire dans tout le cycle secondaire et pas uniquement la 2ème année.

Aussi nous pouvons utiliser d'autres moyens outre que les illustrations pour l'enrichissement du vocabulaire.

Nous pouvons aussi appliquer la même méthode d'enseignement du vocabulaire sur d'autres programmes scolaires.

## 1-Ouvrages en langue Française

-ANNETTE,M.B,ROSANNE,C Apprentissage du vocabulaire d'une langue étrangère:le stade de la dénomination pp.303-315)

-BOGAARDS Paul, CREDIF-LAL Le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères, Hatier/Didier, 1994

-Club Ados plus 2,livre du 2ème année secondaire,Dar el Nashr

-KAIL,Michele, FAYOL,Michel ,HICKMANN Maya Apprentissage des Langues,CNRS Editions. Horizons.2021-2022

- Massignon,V -La recherche d'images,méthodes,sources French Edition. ISBN:978-2804.139551.

- PICOCHÉ Jacqueline Didactique du vocabulaire français, Nathan, 1993, épuisé, mais consultable in extenso sur le site web de l'auteur,

<http://www.jacqueline-picoche.com>.

- TREVILLE Marie-Claude,DUQUETIE Lise Enseigner le vocabulaire en classe de langue, Hachette, f-autoformation, 1996 .

## 2- Sitographie

-BINON,J ,VERLINDE ,S -

L'enseignement/apprentissage du vocabulaire et la lexicographie pédagogique du français sur objectifs spécifiques (FOS) : le domaine du français des affaires Dans Éla. Études de linguistique appliquée 2004/3 (no 135), pages 271 à 283

<https://www.cairn.info/revue-ela-2004-3-page-271.htm>

-CELLIER,M.Le vocabulaire et son enseignement.Des outils pour structurer l'apprentissage du vocabulaire.UniversitéMontpellier II

<https://eduscol.education.fr>

-Comment élargir et enrichir le lexique des élèves?

<https://dumas.ccsd.cnrs.fr>.

-“Langage familier,courant et soutenu”

<https://www.françaisavec pierre.com/langage-familier-courant> et soutenu.

-“Les théories d'apprentissage”

“bien [enseigner.com/les](https://www.enseigner.com/les-theories-d-apprentissage) théories d'apprentissage” -

Quelques principes-clés de l'enseignement

apprentissage <https://www.erudit.org/journals>

b-SESSOUMA.Aminata La didactique du Français

et l'enseignement du vocabulaire dans 20 ans de

revues de didactique du Français langue première .

<https://journals.openedition.org/reperes/88> -

L'utilité de l'enrichissement du vocabulaire de n'importe quelle langue va rester une affaire urgente au fil du temps.

## **Les difficultés rencontrées pendant la réalisation de la recherche:**

-L'absence continue des élèves de l'école nous a trop retardé dans la réalisation de notre recherche.

-Le manque de motivation de la plupart des élèves qui veulent se satisfaire du programme scolaire sans aucun enrichissement.

-l'interaction entre les matières académiques de la 4ème année de la faculté et la recherche a rendu la tâche difficile.

-La plupart des références sont des sites-internet : nous n'avons pas eu le temps de lire tant de livres .

## **Parmi les recommandations :**

-se débarrasser des méthodes traditionnelles basées sur la mémorisation dans l'apprentissage du vocabulaire.

- établir un lien entre le livre scolaire et la vie.

- encourager les élèves à apprendre de mots nouveaux à travers des moyens attractifs.

-Récompensez les élèves assidus dans leurs études.

-Enquêter sur les moyens technologiques modernes en relation avec l'apprentissage et l'enseignement du vocabulaire.

## 7. Remerciements et appréciation

Les membres du travail tiennent à remercier tous ceux qui nous ont aidé dans la réalisation de ce travail surtout les membres du jury qui nous ont donné leur temps précieux à lire ce travail

:Professeur Docteur Tahany de la faculté des jeunes filles et Professeur Docteur Nelly de la faculté de Pédagogie /université Ain Chams.

Les professeurs de l'école gouvernementale secondaire des filles “martyr héroïque major Mostafa youssri omera”département d'Héliopolis qui nous ont accueilli chaleureusement .

Nous offrons un grand merci au chef de notre département professeur Docteur /Maha Morcos qui nous a encouragé continuellement afin de réaliser ce travail.

Je remercie de tout mon coeur ma fille Norhane qui nous a aidé dans les schémas statistiques pour exécuter ce travail.

## 8. Références et sources

b-Langage délibéré du vocabulaire  
<https://www.youtube.com/watch?v=kLKed8BlqaY>

c-L'apprentissage vaut mieux qu'un million de mots -  
<https://myviewboard.com/blog/fr/education-fr/apprentissage-assiste-par-video-vaut-mieux-quun-million-de-mots/>

d-Les principes fondamentaux de l'enseignement du vocabulaire  
<https://www.youtube.com/watch?v=9vLz253rPu4>  
e-Pour un enseignement structuré du vocabulaire à l'école primaire  
[https://www.youtube.com/watch?v=aC\\_xI1wzET\\_Y](https://www.youtube.com/watch?v=aC_xI1wzET_Y)

[www.jacqueline-picoche.com](http://www.jacqueline-picoche.com)

### Le travail pratique

<https://drive.google.com/drive/folders/1AuUNJyF1QvS656R2yZ5yYYDYnkabwVJC>

SESSOUMA.Aminata L'enseignement/ apprentissage du vocabulaire de la langue seconde à l'école primaire bilingue Université Joseph Ki-Zerbo, Burkina Faso  
-DOMINIQUE, A. Portrait des erreurs lexicales d'élèves de 3e secondaire en production écrite et propositions de pistes didactiques “ dec.2012 Université de Montréal, Département de didactique Observatoire de Linguistique Sens-Texte (OLST) <https://journals.openedition.org/pratiques/3447https://journals.openedition.org/pratiques/3447> - TAG EIDINE, Mohamed “ Programme basé sur l'apprentissage inversé d'après le youtube pour améliorer la production orale en situations de communications en Français.”.Professeur adjoint de la méthodologie de FLE-Département de Curricula-Faculté de Pédagogie-Université de Minia.2013  
[http://jrciet.journals.ekb.eg/article\\_181574\\_6add80b278df0e68c9a63e251a589a49.pd](http://jrciet.journals.ekb.eg/article_181574_6add80b278df0e68c9a63e251a589a49.pd)

### - Les sites des images

1-<https://fr.dreamstime.com/illustration-stock-couloir-chambre-image67133552> 2-  
<https://images.app.goo.gl/gw5eD1U3cgyqG9Qw7>  
3-  
<https://images.app.goo.gl/xvBMxo7Ecrd3U8cw6>  
4-  
<https://images.app.goo.gl/5JUQvN8vxZq3gDmj8>  
5-  
<https://images.app.goo.gl/v5BaQ5g4HU25PxbA7>  
6-<https://www.pinterest.fr/>

### -Les sites de traductions

1-<https://www.larousse.fr/>  
2-<https://www.reverso.net/text-translation>  
3-<https://www.le-dictionnaire.com/>  
4-<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/>  
5-<https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/dictionnaire>

### -Dictionnaires:

-LAROUSSE,Pierre Dictionnaire de Langue Francaise lexis les Editions Françaises ,1987 ISBN 2-03-320211-9.  
LEGENDRE,Raynal,2005,dictionnaire actuel de l'éducation,3e édition,Montréal(Québec) Presse des ateliers GUERRIN

### -Vidéos

a-Les conditions de la réussite de l'apprentissage du lexique en maternelle  
<https://www.youtube.com/watch?v=gmkJEPfjYb0>